



COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN

Brussel, 27.10.2004  
COM(2004) 717 definitief

2004/0257 (ACC)

Voorstel voor een

**BESLUIT VAN DE RAAD**

**betreffende de handel in bepaalde ijzer- en staalproducten tussen  
de Europese Gemeenschap en de Republiek Kazachstan**

(door de Commissie ingediend)

## TOELICHTING

In de partnerschaps- en samenwerkingsovereenkomst tussen de Europese Gemeenschappen en hun lidstaten, enerzijds, en de Republiek Kazachstan, anderzijds, wordt bepaald dat de handel in bepaalde ijzer- en staalproducten wordt geregeld in een bijzondere overeenkomst betreffende kwantitatieve regelingen. De huidige bilaterale overeenkomst tussen de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal (EGKS) en de regering van de Republiek Kazachstan inzake de handel in bepaalde ijzer- en staalproducten van 22 juli 2002 loopt af op 31 december 2004.

Na het verstrijken van het EGKS-Verdrag heeft de Europese Gemeenschap alle rechten en plichten overgenomen die uit internationale overeenkomsten van de EGKS voortvloeien.

Uit inleidende besprekingen tussen de partijen is gebleken dat beide voornemens zijn een nieuwe overeenkomst te sluiten voor 2005 en de daaropvolgende jaren.

In afwachting van de ondertekening en inwerkingtreding van de nieuwe overeenkomst zijn autonome maatregelen nodig waarin de kwantitatieve beperkingen voor 2005 bepaald worden. Aangezien de omstandigheden waarop de kwantitatieve beperkingen voor 2004 waren gebaseerd onveranderd zijn, is het passend de kwantitatieve beperkingen voor het jaar 2005 op hetzelfde niveau als voor 2004 vast te stellen, echter rekening houdend met de uitbreiding van de EU.

Dit besluit van de Raad wordt automatisch ingetrokken zodra de nieuwe overeenkomst in werking treedt.

Voorstel voor een

## **BESLUIT VAN DE RAAD**

### **betreffende de handel in bepaalde ijzer- en staalproducten tussen de Europese Gemeenschap en de Republiek Kazachstan**

DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, en met name op artikel 133,

Gezien het voorstel van de Commissie,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) In de Partnerschaps- en Samenwerkingsovereenkomst tussen de Europese Gemeenschappen en hun lidstaten, enerzijds, en de Republiek Kazachstan, anderzijds<sup>1</sup>, wordt in artikel 17, lid 1, bepaald dat de handel in bepaalde ijzer- en staalproducten geregeld wordt door een specifieke overeenkomst inzake kwantitatieve regelingen.
- (2) De huidige bilaterale overeenkomst tussen de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal (EGKS) en de regering van de Republiek Kazachstan inzake de handel in bepaalde ijzer- en staalproducten<sup>2</sup>, die op 22 juli 2002 is gesloten, loopt af op 31 december 2004.
- (3) De Europese Gemeenschap heeft na het aflopen van het EGKS-Verdrag de internationale verplichtingen van de EGKS overgenomen en maatregelen inzake de handel in ijzer- en staalproducten met derde landen vallen nu onder het handelsbeleid van de Gemeenschap.
- (4) Uit inleidende besprekingen tussen de partijen is gebleken dat beide voornemens zijn een nieuwe overeenkomst te sluiten voor 2005 en de daaropvolgende jaren.
- (5) In afwachting van de ondertekening en de inwerkingtreding van de nieuwe overeenkomst moeten kwantitatieve beperkingen voor het jaar 2005 worden vastgesteld.
- (6) Aangezien de omstandigheden waarop de kwantitatieve beperkingen voor 2004 waren gebaseerd onveranderd zijn, is het passend de kwantitatieve beperkingen voor het jaar 2005 op hetzelfde niveau als voor 2004 vast te stellen, echter rekening houdend met de uitbreiding van de EU.

---

<sup>1</sup> PB L 196 van 28.7.1999, blz. 3.

<sup>2</sup> PB L 222 van 19.8.2002, blz. 19.

- (7) Er dient te worden voorzien in middelen voor het beheer van deze regeling in de Gemeenschap, zodanig dat door zoveel mogelijk gelijkaardige bepalingen in deze regeling de invoering van de nieuwe overeenkomst vergemakkelijkt wordt.
- (8) Er dient te worden voorzien in controle van de oorsprong van de betrokken producten en in passende regelingen voor administratieve samenwerking daartoe.
- (9) Producten die in een vrije zone worden ondergebracht of die worden ingevoerd met toepassing van de regeling douane-entrepots, de regeling tijdelijke invoer of de regeling actieve veredeling (schorsingssysteem), dienen niet te worden afgeboekt op de voor deze producten vastgestelde hoeveelheden.
- (10) Voor de doeltreffende toepassing van dit besluit is voor het in het vrije verkeer brengen in de Gemeenschap van de betrokken producten een communautaire invoervergunning vereist.
- (11) Om te waarborgen dat de kwantitatieve beperkingen niet worden overschreden, dient een procedure voor het beheer daarvan te worden ingesteld, waarbij de bevoegde autoriteiten van de lidstaten pas invoervergunningen afgeven nadat zij van de Commissie bevestiging hebben verkregen dat binnen de betrokken hoeveelheid nog voldoende ruimte beschikbaar is.

BESLUIT:

#### *Artikel 1*

1. Dit besluit is van toepassing op de invoer van de in bijlage I genoemde ijzer- en staalproducten van oorsprong uit de Republiek Kazachstan, vanaf de datum van inwerkingtreding tot en met 31 december 2005.
2. De ijzer- en staalproducten worden ingedeeld in de in bijlage I vastgestelde productgroepen.
3. De indeling van de in bijlage I vermelde producten geschiedt op basis van de gecombineerde nomenclatuur (GN), ingesteld bij Verordening (EEG) nr. 2658/87 van de Raad<sup>3</sup>.
4. De oorsprong van de in lid 1 bedoelde producten wordt vastgesteld overeenkomstig de terzake in de Gemeenschap geldende bepalingen.

#### *Artikel 2*

1. De invoer in de Gemeenschap van de in bijlage I vermelde ijzer- en staalproducten van oorsprong uit de Republiek Kazachstan is onderworpen aan de in bijlage V vastgestelde kwantitatieve beperkingen. Bij het in de Gemeenschap in het vrije verkeer brengen van de in bijlage I vermelde producten van oorsprong uit de

---

<sup>3</sup> PB L 256 van 7.9.1987, blz. 1. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2344/2003 van de Commissie (PB L 346 van 31.12.2003, blz. 38).

Republiek Kazachstan dient een door de autoriteiten van de lidstaten overeenkomstig artikel 4 afgegeven invoervergunning te worden overgelegd.

2. Teneinde erop toe te zien dat de hoeveelheden waarvoor invoervergunningen worden afgegeven nooit het totale kwantitatieve maximum voor elke productgroep overschrijden, geven de in bijlage IV genoemde bevoegde autoriteiten de invoervergunningen pas af nadat zij van de Commissie de bevestiging hebben verkregen dat de maximale hoeveelheden voor de betrokken productgroepen van ijzer- en staalproducten ten aanzien van het exporterende land, waarvoor één of meer importeurs aanvragen bij genoemde autoriteiten hebben ingediend, nog niet zijn bereikt.
3. De onder geleide van een vergunning ingevoerde producten worden afgeboekt op de maximale hoeveelheden die zijn vastgesteld voor het jaar waarin de producten uit het exporterende land zijn verzonden. De goederen worden geacht te zijn verzonden op de datum waarop zij werden geladen in het vervoermiddel waarmee de uitvoer plaatsvindt.

### *Artikel 3*

1. De in bijlage V bedoelde kwantitatieve beperkingen zijn niet van toepassing op producten die in een vrije zone of een vrij entrepot worden ondergebracht of die worden ingevoerd onder het stelsel van douane-entrepots, de regeling tijdelijke invoer of de regeling actieve veredeling (schorsingssysteem).
2. Wanneer de in lid 1 bedoelde producten nadien in het vrije verkeer worden gebracht, hetzij in ongewijzigde staat, hetzij na be- of verwerking, is artikel 2, lid 2, van toepassing, en worden de aldus in het vrije verkeer gebrachte producten afgeboekt van de desbetreffende in bijlage V vastgestelde hoeveelheid.

### *Artikel 4*

1. Voor de toepassing van artikel 2, lid 2, geven de in bijlage IV genoemde bevoegde autoriteiten van de lidstaten, voordat zij invoervergunningen afgeven, de Commissie kennis van de hoeveelheden waarvoor zij met originele uitvoervergunningen gestaafde aanvragen voor invoervergunningen hebben ontvangen. De Commissie geeft per omgaande aan of de aangevraagde hoeveelheden beschikbaar zijn voor invoer, in de volgorde waarin zij de kennisgevingen van de lidstaten heeft ontvangen.
2. De in de kennisgevingen aan de Commissie vervatte aanvragen zijn geldig indien daarin voor elk geval duidelijk is vermeld: het land van uitvoer, de betrokken productcode, de in te voeren hoeveelheden, het nummer van de uitvoervergunning, het contingentjaar en de lidstaat waar de producten in het vrije verkeer zullen worden gebracht.
3. Voorzover mogelijk geeft de Commissie de autoriteiten bevestiging van de volledige hoeveelheid die in de ter kennis gebrachte aanvragen voor elke productgroep is aangegeven.

4. Wanneer de bevoegde instanties ervan kennisnemen dat hoeveelheden tijdens de geldigheidsduur van de invoervergunning niet worden gebruikt, delen zij dit de Commissie onmiddellijk mede. Dergelijke ongebruikte hoeveelheden worden automatisch overgeboekt naar de resterende hoeveelheden van de communautaire maximale hoeveelheid voor elke betrokken productgroep.
5. De in de leden 1 tot en met 4 bedoelde kennisgevingen worden verricht langs elektronische weg via het voor dit doel opgezette geïntegreerde netwerk, tenzij het om dwingende technische redenen noodzakelijk is tijdelijk andere communicatiemiddelen te gebruiken.
6. De invoervergunningen of gelijkwaardige documenten worden afgegeven overeenkomstig het bepaalde in de artikelen 12 tot en met 16.
7. De bevoegde instanties van de lidstaten stellen de Commissie in kennis van de annulering van reeds afgegeven invoervergunningen of gelijkwaardige documenten wanneer de desbetreffende uitvoervergunningen door de bevoegde instanties van de Republiek Kazachstan zijn ingetrokken of geannuleerd. Indien echter de Commissie of de bevoegde instanties van een lidstaat door de bevoegde instanties van de Republiek Kazachstan in kennis zijn gesteld van de intrekking of annulering van een uitvoervergunning nadat de betrokken producten in de Gemeenschap zijn ingevoerd, worden de betrokken hoeveelheden afgeboekt op de maximale hoeveelheid voor het jaar waarin de producten zijn verzonden.

#### *Artikel 5*

1. Indien de Commissie aanwijzingen heeft dat bij de invoer in de Gemeenschap van de in bijlage I vermelde producten van oorsprong uit de Republiek Kazachstan de in artikel 2 genoemde kwantitatieve beperkingen door middel van overlading, routeverlegging of anderszins zijn ontdoken, en dat derhalve de nodige aanpassingen moeten worden verricht, verzoekt zij om overleg, teneinde tot overeenstemming te kunnen komen over een de nodige aanpassing van de overeenkomstige maximale hoeveelheden.
2. In afwachting van de resultaten van het in lid 1 bedoelde overleg kan de Commissie de Republiek Kazachstan verzoeken de nodige voorzorgsmaatregelen te nemen om ervoor te zorgen dat de maximale hoeveelheden als overeengekomen worden aangepast.
3. Indien de Gemeenschap en de Republiek Kazachstan geen bevredigende oplossing kunnen vinden en de Commissie vaststelt dat duidelijk bewijs van ontduiking voorhanden is, brengt de Commissie op de maximale hoeveelheid een gelijkwaardige hoeveelheid producten van oorsprong uit de Republiek Kazachstan in mindering.

#### *Artikel 6*

1. Een door de bevoegde autoriteiten van de Republiek Kazachstan af te geven uitvoervergunning is vereist voor alle zendingen van ijzer- en staalproducten waarop de in bijlage V vermelde kwantitatieve beperkingen van toepassing zijn, totdat de maximale hoeveelheden zijn bereikt

2. De importeur legt met het oog op de afgifte van de in artikel 12 bedoelde invoervergunning het origineel van de uitvoervergunning over.

#### *Artikel 7*

1. De uitvoervergunning voor producten waarop een kwantitatieve beperking van toepassing is, wordt gesteld op een formulier van het in bijlage II opgenomen model en in deze vergunning moet onder meer zijn vermeld dat de betrokken hoeveelheid op de maximale hoeveelheid voor de betrokken productgroep is afgeboekt.
2. Elke uitvoervergunning bestrijkt slechts één van de in bijlage I vermelde productgroepen.

#### *Artikel 8*

De uitvoer wordt afgeboekt op de hoeveelheden die zijn vastgesteld voor het jaar waarin de in de uitvoervergunning vermelde producten zijn verzonden in de zin van artikel 2, lid 3.

#### *Artikel 9*

1. De in artikel 6 bedoelde uitvoervergunning mag in verscheidene exemplaren worden opgesteld, mits daarop duidelijk wordt aangegeven dat het om kopieën gaat. Zij worden in het Engels gesteld.
2. Indien de in lid 1 bedoelde documenten met de hand worden ingevuld, geschiedt dit met inkt en in blokletters.
3. De afmetingen van de uitvoervergunningen of gelijkwaardige documenten zijn  $210 \times 297$  mm. Het te gebruiken papier is wit, houtvrij, zodanig gelijmd dat het goed te beschrijven is en weegt ten minste  $25 \text{ g/m}^2$ . Elk deel is voorzien van een geguillocheerde onderdruk die elke vervalsing met mechanische of chemische middelen zichtbaar maakt.
4. Slechts het origineel wordt door de bevoegde autoriteiten van de Gemeenschap als geldig erkend voor de invoer van de betrokken producten overeenkomstig dit besluit.
5. Elke uitvoervergunning of gelijkwaardig document is ter identificatie van een al dan niet gedrukt, gestandaardiseerd volgnummer voorzien.
6. Het volgnummer bestaat uit:
  - twee letters om het land van uitvoer als volgt aan te geven:  
KZ = Kazachstan;
  - twee letters die de lidstaat van bestemming aangeven:  
BE = België  
CZ = Tsjechië

DK = Denemarken  
DE = Duitsland  
EE = Estland  
EL = Griekenland  
ES = Spanje  
FR = Frankrijk  
IE = Ierland  
IT = Italië  
CY = Cyprus  
LV = Letland  
LT = Litouwen  
LU = Luxemburg  
HU = Hongarije  
MT = Malta  
NL = Nederland  
AT = Oostenrijk  
PL = Polen  
PT = Portugal  
SI = Slovenië  
SK = Slowakije  
FI = Finland  
SE = Zweden  
GB = Verenigd Koninkrijk;

- een getal van één cijfer dat het contingentjaar aangeeft en dat met het laatste cijfer van dat jaar overeenkomt, bijvoorbeeld "4" voor 2004;
- een getal van twee cijfers dat het kantoor van afgifte in het land van uitvoer aanduidt;
- een uit vijf cijfers bestaand volgnummer uit de reeks van 00001 tot 99999, dat aan de lidstaat van bestemming wordt toegekend.



### *Artikel 10*

De uitvoervergunning mag worden afgegeven na verzending van de producten waarop zij betrekking heeft. In een dergelijk geval wordt op de vergunning de vermelding "issued retrospectively" aangebracht.

### *Artikel 11*

In geval van diefstal, verlies of vernietiging van een uitvoervergunning kan de exporteur bij de bevoegde instantie die de vergunning heeft afgegeven een duplicaat aanvragen dat wordt opgesteld aan de hand van de exportdocumenten die hij in zijn bezit heeft. Op het aldus afgegeven duplicaat wordt het woord „duplicate" vermeld.

Het duplicaat draagt de datum van de oorspronkelijke vergunning.

### *Artikel 12*

1. Voorzover de Commissie overeenkomstig artikel 4 heeft bevestigd dat de gevraagde hoeveelheid nog beschikbaar is, geven de bevoegde autoriteiten van de lidstaten een invoervergunning af binnen vijf werkdagen na de datum waarop de importeur het origineel van de overeenkomstige uitvoervergunning heeft overgelegd. De uitvoervergunning moet uiterlijk op 31 maart van het jaar volgende op het jaar van verzending van de goederen worden overgelegd. Invoervergunningen worden afgegeven door de bevoegde autoriteiten van elke lidstaat, ongeacht de lidstaat van bestemming die op de uitvoervergunning is vermeld, voorzover de Commissie overeenkomstig artikel 4 heeft bevestigd dat de gevraagde hoeveelheid binnen het betrokken maximum beschikbaar is.
2. Invoervergunningen zijn vanaf de datum van afgifte vier maanden geldig. Op met redenen omkleed verzoek van de importeur kunnen de bevoegde autoriteiten van een lidstaat de geldigheidsduur met ten hoogste vier maanden verlengen.
3. Invoervergunningen worden gesteld op een formulier van het in bijlage III opgenomen model en zijn geldig in het gehele douanegebied van de Gemeenschap.
4. De aangifte of de aanvraag voor een invoervergunning van de importeur bevat de volgende gegevens:
  - a) de volledige naam en het volledige adres van de exporteur;
  - b) de volledige naam en het volledige adres van de importeur;
  - c) een nauwkeurige omschrijving van de goederen en de TARIC-code(s);
  - d) het land van oorsprong van de goederen;
  - e) het land van verzending;
  - f) de productgroep en de hoeveelheid van de betrokken producten;

- g) het nettogewicht voor elke TARIC-post;
  - h) de cif-waarde van de producten franco grens Gemeenschap per TARIC-post;
  - i) de vermelding of het goederen van tweede keuze of mindere kwaliteit betreft;
  - j) in voorkomend geval de data van betaling en levering en een afschrift van de vrachtbrief en het koopcontract;
  - k) de datum en het nummer van de uitvoervergunning;
  - l) eventuele voor administratieve doeleinden gebruikte interne codes;
  - m) de datum en de handtekening van de importeur.
5. Importeurs zijn niet verplicht de totale hoeveelheid waarop een invoercertificaat betrekking heeft in een enkele zending in te voeren.

#### *Artikel 13*

De door de autoriteiten van de lidstaten afgegeven invoervergunningen zijn geldig voor de hoeveelheid die is vermeld in de aan deze vergunningen ten grondslag liggende, door de bevoegde Kazachstaanse autoriteiten afgegeven uitvoervergunningen, mits deze uitvoervergunningen geldig zijn.

#### *Artikel 14*

De invoervergunningen of gelijkwaardige documenten worden door de bevoegde autoriteiten van de lidstaten overeenkomstig het bepaalde in artikel 2, lid 2, zonder onderscheid aan elke importeur in de Gemeenschap afgegeven, ongeacht de plaats waar deze in de Gemeenschap gevestigd is en onverminderd de verplichting tot naleving van de andere terzake geldende bepalingen.

#### *Artikel 15*

1. Indien de Commissie constateert dat de Republiek Kazachstan voor een bepaalde productgroep uitvoervergunningen heeft afgegeven voor een hoeveelheid die de voor die productgroep vastgestelde maximale hoeveelheid overschrijdt, worden de bevoegde autoriteiten van afgifte in de lidstaten onmiddellijk gelast de afgifte van invoervergunningen op te schorten. In dat geval leidt de Commissie onverwijld overleg in.
2. De bevoegde autoriteiten van een lidstaat geven geen invoervergunningen af voor producten van oorsprong uit de Republiek Kazachstan die niet door overeenkomstig artikel 6 tot en met 11 afgegeven uitvoervergunningen worden gedekt.

## Artikel 16

1. De formulieren die door de bevoegde autoriteiten van de lidstaten voor de afgifte van de in artikel 9 bedoelde invoervergunningen worden gebruikt, dienen in overeenstemming te zijn met het model van de invoervergunning in bijlage III.
2. De invoervergunningen en de uittreksels worden opgesteld in twee exemplaren, waarvan het ene, dat het nummer 1 draagt en van de vermelding "exemplaar voor de vergunninghouder" voorzien is, de aanvrager ter hand wordt gesteld, terwijl het andere, dat het nummer 2 draagt en van de vermelding "exemplaar voor de autoriteit van afgifte" voorzien is, wordt bewaard door de autoriteit die de vergunning heeft afgegeven. De bevoegde autoriteiten kunnen voor administratieve doeleinden aan formulier nr. 2 extra exemplaren toevoegen.
3. De formulieren worden gedrukt op wit, houtvrij papier, zodanig gelijmd dat het goed te beschrijven is, met een gewicht van 55 tot 65 g/m<sup>2</sup>. De afmetingen zijn 210 × 297 mm.; de regelafstand bedraagt 4,24 mm.; de indeling van de formulieren moet strikt in acht worden genomen. Beide zijden van exemplaar nr. 1, dat de eigenlijke vergunning vormt, zijn bovendien voorzien van een rode geguillocheerde onderdruk die elke vervalsing met mechanische of chemische middelen zichtbaar maakt.
4. De lidstaten dragen zorg voor het drukken van de formulieren. De formulieren kunnen eveneens worden gedrukt door drukkerijen die daartoe zijn erkend door de lidstaat waarin zij zijn gevestigd. In dit geval dient op elk formulier een verwijzing naar deze erkenning voor te komen. Voorts worden op elk formulier de naam en het adres van de drukker vermeld of een teken aan de hand waarvan deze kan worden geïdentificeerd.
5. Bij afgifte worden de invoervergunningen of de uittreksels van een door de bevoegde autoriteiten van de betrokken lidstaten toegekend afgiftenummer voorzien. Het nummer van de invoervergunning wordt de Commissie langs elektronische weg, via het overeenkomstig artikel 4 opgezette geïntegreerde netwerk, medegedeeld.
6. De vergunningen en de uittreksels worden gesteld in de officiële taal of een van de officiële talen van de lidstaat van afgifte.
7. In vak 10 vermelden de bevoegde autoriteiten de productgroep van de betrokken ijzer- en staalproducten.
8. De tekens van de met de afgifte belaste instanties en die van de met de afboeking belaste autoriteiten worden door middel van een stempel aangebracht. Het stempel van de autoriteiten van afgifte mag evenwel worden vervangen door een droogstempel, in combinatie met letters en cijfers die door perforatie van de vergunning worden verkregen of die daarop worden gedrukt. De toegewezen hoeveelheid wordt door de autoriteit van afgifte op zodanige wijze vermeld dat geen vervalsing mogelijk is en geen cijfers of tekens kunnen worden toegevoegd.

9. De keerzijde van de exemplaren nr. 1 en nr. 2 is voorzien van een vak waarin de hoeveelheden kunnen worden vermeld, hetzij door de douaneautoriteiten bij het vervullen van de invoerformaliteiten, hetzij door de bevoegde administratieve autoriteiten bij de afgifte van een uittreksel. Indien de voor de afboekingen op een vergunning of uittreksel bestemde ruimte ontoereikend is, kunnen de bevoegde autoriteiten daaraan één of meer verlengstroken bevestigen met dezelfde vakken als op de keerzijde van de exemplaren nr. 1 en nr. 2 van de vergunning of het uittreksel. De autoriteiten die de afboeking verrichten, brengen hun stempel op een zodanige wijze aan dat deze zich voor de helft op de vergunning of het uittreksel en voor de helft op de verlengstrook bevindt. Indien meer dan één verlengstrook wordt gebruikt, wordt elke verlengstrook en de daaraan voorafgaande verlengstrook op dezelfde wijze gestempeld.
10. De door de autoriteiten van een lidstaat afgegeven invoervergunningen en uittreksels of aangebrachte vermeldingen en visa hebben in alle lidstaten dezelfde rechtsgevolgen als de door de autoriteiten van deze lidstaten afgegeven documenten of door hen aangebrachte vermeldingen en visa.
11. Indien nodig kunnen de bevoegde autoriteiten van de betrokken lidstaten een vertaling van de op de vergunningen of uittreksels aangebrachte vermeldingen in de officiële taal of in een van de officiële talen van die lidstaat verlangen.

#### *Artikel 17*

Dit besluit treedt in werking op de dag van zijn bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Unie*. Het is van toepassing met ingang van 1 januari 2005.

Gedaan te Brussel, op [...]

*Voor de Raad*  
*De voorzitter*

## BIJLAGE I

### **SA Gewalste platte producten**

<i>SA1. Coils</i>	<i>SA2. Zware plaat</i>	<i>SA3. Andere gewalste platte producten</i>		
7208 10 00 00	7208 40 00 10	7208 40 00 90	7210 70 80 10	7219 22 90 00
7208 25 00 00	7208 51 20 10	7208 53 90 00	7210 90 30 10	7219 23 00 00
7208 26 00 00	7208 51 20 91	7208 54 00 10	7210 90 40 10	7219 24 00 00
7208 27 00 00	7208 51 20 93	7208 54 00 90	7210 90 80 91	7219 31 00 10
7208 36 00 00	7208 51 20 97	7208 90 00 10	7211 14 00 90	7219 31 00 90
7208 37 00 90	7208 51 20 98	7209 15 00 00	7211 19 00 90	7219 32 10 00
7208 38 00 90	7208 51 91 10	7209 16 10 00	7211 23 20 10	7219 32 90 00
7208 39 00 90	7208 51 91 90	7209 16 90 00	7211 23 30 10	7219 33 10 00
7211 14 00 10	7208 51 98 10	7209 17 10 00	7211 23 30 91	7219 33 90 10
7211 19 00 10	7208 51 98 91	7209 17 90 00	7211 23 80 10	7219 33 90 90
7219 11 00 00	7208 51 98 99	7209 18 10 00	7211 23 80 91	7219 34 10 00
7219 12 10 00	7208 52 91 10	7209 18 91 00	7211 29 00 10	7219 34 90 10
7219 12 90 00	7208 52 91 90	7209 18 99 00	7211 90 00 11	7219 34 90 90
7219 13 10 00	7208 52 10 00	7209 25 00 00	7212 10 10 00	7219 35 10 00
7219 13 90 00	7208 52 99 00	7209 26 10 00	7212 10 90 11	7219 35 90 10
7219 14 10 00	7208 53 10 00	7209 26 90 00	7212 20 00 11	7219 35 90 90
7219 14 90 00	7211 13 00 00	7209 27 10 00	7212 30 00 11	7225 40 12 90
7225 20 00 10		7209 27 90 00	7212 40 20 10	7225 40 90 00
7225 30 10 00		7209 28 10 00	7212 40 20 91	
7225 30 90 00		7209 28 90 00	7212 40 80 11	
		7209 90 00 10	7212 50 20 11	

<i>SA1a</i>	7210 11 00 10	7212 50 30 11
<i>Warmgewalste</i>		
<i>coils voor het</i>		
<i>walsen van plaat</i>		
	7210 12 20 10	7212 50 40 11
7208 37 00 10	7210 12 80 10	7212 50 61 11
7208 38 00 10	7210 20 00 10	7212 50 69 11
7208 39 00 10	7210 30 00 10	7212 50 90 15
	7210 41 00 10	7212 50 90 17
	7210 49 00 10	7212 60 00 11
	7210 50 00 10	7212 60 00 91
	7210 61 00 10	7219 21 10 00
	7210 69 00 10	7219 21 90 00
	7210 70 10 10	7219 22 10 00

**BIJLAGE II**

**EXPORT LICENCE**

1 Exporter (name, full address, country)	<b>ORIGINAL</b>		2 No	
	3 Year		4 Product group	
5 Consignee (name, full address, country)	<b>EXPORT LICENCE</b>			
	6 Country of origin		7 Country of destination	
8 Place and date of shipment – means of transport	9 Supplementary details			
10 Description of goods – manufacturer	11 TARIC code	12 Quantity <sup>(1)</sup>	13 Fob value <sup>(2)</sup>	
14 CERTIFICATION BY THE COMPETENT AUTHORITY				
I, the undersigned, certify that the goods described above have been charged against the quantitative limit established for the year shown in box No 3 in respect of the Product group shown in box No 4 by the provisions regulating trade in certain steel products with the European Community.				
15 Competent authority (name, full address, country)	At ..... on .....			
	(Signature)		(Stamp)	

(1) Show net weight (kg) and also quantity in the unit prescribed where other than net weight.  
(2) In the currency of the sale contract.

## EXPORT LICENCE

1 Exporter (name, full address, country)	<b>COPY</b>		2 No	
	3 Year		4 Product group	
5 Consignee (name, full address, country)	<b>EXPORT LICENCE</b>			
	6 Country of origin		7 Country of destination	
8 Place and date of shipment – means of transport	9 Supplementary details			
10 Description of goods – manufacturer	11 TARIC code	12 Quantity <sup>(1)</sup>	13 Fob value <sup>(2)</sup>	
14 CERTIFICATION BY THE COMPETENT AUTHORITY				
<p>I, the undersigned, certify that the goods described above have been charged against the quantitative limit established for the year shown in box No 3 in respect of the Product group shown in box No 4 by the provisions regulating trade in certain steel products with the European Community.</p>				
15 Competent authority (name, full address, country)	At ..... on ..... (Signature) <span style="float: right;">(Stamp)</span>			

(1) Show net weight (kg) and also quantity in the unit prescribed where other than net weight.

(2) In the currency of the sale contract.



**BIJLAGE III**

**COMMUNAUTAIRE INVOERVERGUNNING**

<b>1</b> <b>Exemplaar voor de vergunninghouder</b>	1. Geadresseerde (naam, volledig adres, land, BTW-nummer)	2. Nummer van afgifte
		3. Jaar
		4. Voor de afgifte bevoegde autoriteit (naam, adres en telefoonnummer)
	5. Aangever/vertegenwoordiger (indien van toepassing)  (naam en volledig adres)	6. Land van oorsprong  (en code van geonomenclatuur)
<b>1</b>		7. Land van herkomst  (en code van geonomenclatuur)
		8. Laatste dag van geldigheid
9. Omschrijving van de goederen		10. TARIC-code
		11. Hoeveelheid, uitgedrukt in dezelfde eenheid als het contingent
		12. Zekerheid/garantie (indien van toepassing)
13. Aanvullende vermeldingen		
14. Visum van de bevoegde autoriteit  Datum: .....		
<p>(Handtekening) <span style="margin-left: 200px;">(Stempel)</span></p>		

15. AFSCHRIJVINGEN

In het eerste deel van kolom 17 de beschikbare hoeveelheid en in het tweede deel de afgeschreven hoeveelheid aangeven.

16. Nettohoeveelheid (nettomassa of andere meeteenheid met aanduiding van de eenheid)

19. Douanedocument (soort en nummer) of uittreksel (nummer) en datum van afschrijving

20. Naam, lidstaat, handtekening en stempel van de afschrijvende autoriteit

17. In cijfers

18. In letters voor de afgeschreven hoeveelheid

1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			

Hier de eventuele verlengstrook bevestigen.

## COMMUNAUTAIRE INVOERVERGUNNING

<b>2</b>	1. Geadresseerde (naam, volledig adres, land, BTW-nummer)	2. Nummer van afgifte
<b>Exemplaar voor de bevoegde instantie</b>		3. Jaar
		4. Voor de afgifte bevoegde autoriteit (naam, adres en telefoonnummer)
	5. Aangever/vertegenwoordiger (indien van toepassing)  (naam en volledig adres)	6. Land van oorsprong  (en code van geonomenclatuur)
		7. Land van herkomst  (en code van geonomenclatuur)
<b>2</b>		8. Laatste dag van geldigheid
9. Omschrijving van de goederen		10. TARIC-code
		11. Hoeveelheid, uitgedrukt in dezelfde eenheid als het contingent
		12. Zekerheid/garantie (indien van toepassing)
13. Aanvullende vermeldingen		
14. Visum van de bevoegde autoriteit		
Datum: .....		
(Handtekening)		(Stempel)

15. AFSCHRIJVINGEN

In het eerste deel van kolom 17 de beschikbare hoeveelheid en in het tweede deel de afgeschreven hoeveelheid aangeven.

16. Nettohoeveelheid (nettomassa of andere meeteenheid met aanduiding van de eenheid)

19. Douanedocument (soort en nummer) of uittreksel (nummer) en datum van afschrijving

20. Naam, lidstaat, handtekening en stempel van de afschrijvende autoriteit

17. In cijfers

18. In letters voor de afgeschreven hoeveelheid

1.

2.

1.

2.

1.

2.

1.

2.

1.

2.

1.

2.

1.

2.

Hier de eventuele verlengstrook bevestigen.

## **BIJLAGE IV**

**LISTA DE LAS AUTORIDADES NACIONALES COMPETENTES  
SEZNAM PŘÍSLUŠNÝCH VNITROSTÁTNÍCH ORGÁNŮ  
LISTE OVER KOMPETENTE NATIONALE MYNDIGHEDER  
LISTE DER ZUSTÄNDIGEN BEHÖRDEN DER MITGLIEDSTAATEN  
PĀDEVĀTE RIIKLIKE ASUTUSTE NIMEKIRI  
ΔΙΕΥΘΥΝΣΕΙΣ ΤΩΝ ΑΡΧΩΝ ΕΚΔΟΣΗΣ ΑΔΕΙΩΝ ΤΩΝ ΚΡΑΤΩΝ ΜΕΛΩΝ  
LIST OF THE COMPETENT NATIONAL AUTHORITIES  
LISTE DES AUTORITES NATIONALES COMPETENTES  
ELENCO DELLE COMPETENTI AUTORITA NAZIONALI  
VALSTU KOMPETENTO IESTAŽU SARAKSTS  
ATSAKINGŲ NACIONALINIŲ INSTITUCIJŲ SĄRAŠAS  
AZ ILLETÉKES NEMZETI HATÓSÁGOK LISTÁJA  
LISTA TA' L-AWTORITAJIET KOMPETENTI NAZZJONALI  
LIJST VAN BEVOEGDE NATIONALE INSTANTIES  
LISTA WŁAŚCIWYCH ORGANÓW KRAJOWYCH  
LISTA DAS AUTORIDADES NACIONAIS COMPETENTES  
ZOZNAM PŘÍSLUŠNÝCH ŠTÁTNYCH ORGÁNOV  
SEZNAM PRISTOJNIH NACIONALNIH ORGANOV  
LUETTELO TOIMIVALTAISISTA KANSALLISISTA VIRANOMAISISTA  
FÖRTECKNING ÖVER BEHÖRIGA NATIONELLA MYNDIGHETER**

### **BELGIQUE/BELGIË**

Service public fédéral économie, PME, Classes moyennes & énergie  
Administration du potentiel économique  
Politiques d'accès aux marchés, Services Licences  
Rue Général Leman 60  
B-1040 Bruxelles  
Fax: + 32-2-230 83 22

Federale Overheidsdienst Economie, KMO, Middenstand & Energie  
Bestuur Economisch Potentieel  
Markttoegangsbeleid, Dienst Vergunningen  
Generaal Lemanstraat 60  
B-1040 Brussel  
Fax: + 32-2-230 83 22

### **ČESKÁ REPUBLIKA**

Ministerstvo průmyslu a obchodu  
Licenční správa  
Na Františku 32  
CZ-110 15 Praha 1  
Fax: + 420-22421 21 33

### **DANMARK**

Erhvervs- og Boligstyrelsen  
Økonomi- og Erhvervsministeriet  
Vejlssøvej 29  
DK-8600 Silkeborg  
Fax: + 45-35-46 64 01

### **DEUTSCHLAND**

Bundesamt für Wirtschaft und Ausfuhrkontrolle, (BAFA)  
Frankfurter Strasse 29-35  
D-65760 Eschborn 1  
Fax: + 49-61-96 9 42 26

### **EESTI**

Majandus- ja Kommunikatsiooniministeerium  
Harju 11  
EE-15072 Tallinn  
Fax: + 372-6313 660

### **ΕΛΛΑΣ**

Υπουργείο Οικονομίας & Οικονομικών  
Διεύθυνση Διεθνών Οικονομικών Ροών  
Κορνάρου 1  
GR-105 63 Αθήνα  
Fax : + 301-328 60 94

### **ESPAÑA**

Ministerio de Industria, Turismo y Comercio  
Secretaría General de Comercio Exterior  
Subdirección General de Comercio Exterior de Productos Industriales  
Paseo de la Castellana 162  
E- 28046 Madrid  
Fax: + 34-91-349 38 31

### **FRANCE**

SETICE  
8, rue de la Tour-des-Dames  
F-75436 Paris Cedex 09  
Fax: + 33-1-55 07 46 69

### **IRELAND**

Department of Enterprise, Trade and Employment  
Import/ Export Licensing, Block C  
Earlsfort Centre  
Hatch Street  
IE-Dublin 2  
Fax: + 353-1-631 25 62

**ITALIA**

Ministero delle Attività Produttive  
Direzione generale per la politica commerciale e per la gestione del regime degli scambi  
Viale America 341  
I-00144 Roma  
Fax: +39-6-59 93 22 35 / 59 93 26 36

**KYPROS**

Υπουργείο Εμπορίου, Βιομηχανίας και Τουρισμού  
Υπηρεσία Εμπορίου  
Μονάδα Έκδοσης Αδειών Εισαγωγής/Εξαγωγής  
Οδός Ανδρέα Αραούζου Αρ.6  
CY-1421 Λευκωσία  
Φαξ: + 357-22-37 51 20

**LATVIJA**

Latvijas Republikas Ekonomikas ministrija  
Brīvības iela 55  
LV – 1519 Rīga  
Fax: + 371-728 08 82

**LIETUVA**

Lietuvos Respublikos ūkio ministerija  
Prekybos departamentas  
Gedimino pr. 38/2  
LT- 01104 Vilnius  
Fax: + 370-5-26 23 974

**LUXEMBOURG**

Ministère des affaires étrangères  
Office des licences  
BP 113  
L-2011 Luxembourg  
Fax: + 352-46 61 38

**MAGYARORSZÁG**

Magyar Kereskedelmi Engedélyezési Hivatal  
Margit krt. 85.  
HU-1024 Budapest  
Fax: + 36-1-336 73 02

**MALTA**

Diviżjoni għall-Kummerċ  
Servizzi Kummerċjali  
Lascaris  
MT-Valletta CMR02  
Fax: + 356-25-69 02 99

**NEDERLAND**

Belastingdienst/Douane centrale dienst voor in- en uitvoer  
Postbus 30003, Engelse Kamp 2  
NL-9700 RD Groningen  
Fax : + 31-50-523 23 41

**ÖSTERREICH**

Bundesministerium für Wirtschaft und Arbeit  
Aussenwirtschaftsadministration  
Abteilung C2/2  
Stubenring 1  
A-1011 Wien  
Fax: + 43-1-7 11 00/ 83 86

**POLSKA**

Ministerstwo Gospodarki, Pracy i Polityki Społecznej  
Plac Trzech Krzyży 3/5  
PL- 00-507 Warszawa  
Fax: + 48-22-693 40 21 / 693 40 22

**PORTUGAL**

Ministério das Finanças  
Direcção Geral das Alfândegas e dos Impostos Especiais sobre o Consumo  
Rua Terreiro do Trigo, Edifício da Alfândega de Lisboa  
PT- 1140-060 Lisboa  
Fax: + 351-218 814 261

**SLOVENIJA**

Ministrstvo za gospodarstvo  
Področje ekonomskih odnosov s tujino  
Kotnikova 5  
SI-1000 Ljubljana  
Fax: + 386-1-478 36 11

**SLOVENSKÁ REPUBLIKA**

Ministerstvo hospodárstva SR  
Odbor licencií  
Mierová 19  
SK-827 15 Bratislava 212  
Fax: + 421-2-43 42 39 19

**SUOMI**

Tullihallitus  
PL 512  
FIN-00101 Helsinki  
Telekopio: + 358-20-492 28 52

**SVERIGE**

Kommerskollegium  
Box 6803  
S-11386 Stockholm  
Fax: + 46-8-30 67 59

**UNITED KINGDOM**

Department of Trade and Industry  
Import Licensing Branch  
Queensway House - West Precinct  
Billingham  
UK-TS23 2NF  
Fax: + 44-1642-36 42 69

## **BIJLAGE V**

### **KWANTITATIEVE BEPERKINGEN**

(in ton)

#### **Product**

Jaar 2005

#### **SA Platte producten**

SA1. Coils	57 842
SA1.a. Warmgewalste coils voor het walsen van plaat	5 750
SA2. Zware platen	1 278
SA3. Andere platte producten	90 873